

Mincho Interview Tornabe

BJ: Bueno, solo para empezar si me puede decir su nombre.

M: Mi nombre es uh Fermin Garcia Zuniga, mas conocido como Mincho.

BJ: Mincho. ¿Cómo llegaste a tener ese nombre?

M: Bueno, llegue a tener por medio de mi padre. Mi padre se llama Fermin Garcia, so. Llegue a ser Fermin Garcia Junior.

BJ: Muy bien. Hemos hablado un poco y sabemos que usted ha tenido un tiempo ahí en los estados unidos. ¿Cuántos años tiene ya?

M: Yo tengo treinta y siete años ahora.

BJ: Treinta y siete años, no lo parece. Bueno, ¿cuánto tiempo llevas viviendo en los estados unidos?

M: Estuve viviendo en los estados Unidos veinte y dos años.

BJ: Veinte y dos años. ¿Y cuántos le llevas ahí?

M: Primeramente mi padre, mi padre se fue. Poco después que se fue mi padre llegué mi mamá y después nos llevaron a todos mis hermanos y una hermana. Fuimos, fuimos cinco juntos.

BJ: Cuestiones económicas les llevas ahí o...

M: Bueno, bueno por la mejor vida. Cuestión económica y también en los estudios, mejores estudios que y las mejores oportunidades que existen allá en los Estados Unidos.

BJ: Y usted ha estudiado ahí?

M: Yo estudié, me gradué de South Bronx High School. Y después yo estuve también en John Jay for Criminal Justice. Por dos años y estuve estudiando medicina.

BJ: Bueno, parece que ha habido muchas buenas oportunidades ahí para usted. Si puede hablarme un poco sobre la cultura ahí y sobre porque usted ha vivido en los dos culturas. Habla un poco de eso.

M: Uh, bueno la... sobre la vida en los estados unidos, la cultura es uh es un más diferente que la cultura de aquí. Sabe que la vida es uh es principalmente viviendo en la ciudad de Nueva York. Todo es rápido y ya llegando allá siendo un niño, llegue a adoptarme a la vida de allá. Entonces uh bueno, ya yendo a la escuela entonces ya las cosas ya empecé a tener mis amigos

y empezamos ya nar (?) llegar a casa entonces la casa volví a salir con mis amigos entonces ya la cosas fueron cambiando. Me fui adoptando a la vida allá. Entonces llegue, llegue como Americanizarme entonces. Eso fue mas lo... mucho mas diferente que aquí.

BJ: Si, em entonces cómo es el Garifuna en Nueva York y criarse ahí?

M: El Garifuna en Nueva York uh, el criarse no es tan... bueno ya adoptándose a la idioma, conociendo la la la idioma inglés. Uh llega a ser más uh más uh adoptable hacia nosotros que que somos de como de piel negra. Entonces ya hasta la gente ya confunde en no nos llegan a ver si fuéramos inmigrantes. Entonces, llegan a ver si fuéramos de ahí del mismo país. Entonces uh, entonces no no fue y yo creo que para Garifuna, se sate, saliendo... hace más rápido salirse de la cultura en los estados unidos muchas cosas le llegan olvidar. Hablo de mi experiencia propia. Entonces allá muchas veces uno no se, no se dirige mas hacia la cultura sino hasta lo que está ahí presente.

BJ: Parece que los Garifunas tienen la habilidad de adoptarse a muchas diferentes culturas. Por la raza pueden adoptarse al afro-americano, por la idioma a los latinos.

M: Corecto.

BJ: Están aceptados en en en los dos círculos?

M: Estamos aceptados en los dos círculos. Pero, ya conociendo sabe que ahí, nosotros los Garifunas de habla-Hispano siempre cuando por ejemplo cuando uno llega y uh reconoce alguien y tu hablas inglés entonces tu mira alguien que de habla-hispana y tu, tu te comunicas con él y la gen... la gente de habla-inglés lo miran entonces ya después vienen a tener un cambio sobre la persona porque quizás ellos no saben que tu eres Latino y siempre existe esa esa esa ideología de you know, como uh como ver a la persona de diferente manera. Quizas por su cultura o por su you know so for su lenguaje. Siempre existe...

BJ: Tengo entendido también que a veces los Latinos y los Afro-Americanos no se llevan muy bien ahí.

M: Existe... bueno, eso es, eso es normal en todo lugar. Eh, siempre como en los estados Unidos que existen muchos grupos. Existen grupos que son naturalmente latinos eh existen los los Afro-Americanos y siempre existen conflictos. You know. Y también ha aquellos que se llevan bien, pero la mayor parte siempre hay una diferencia.

Bj: Y como lo resuelve eso un Garifuna?

M: Bueno, siendo Garifuna es uh es un poco porque nosotros como nosotros como Afro-American..., Afro... personas de raza negra. y de habla hispana. Entonces nosotros muchas veces encontramos en entremedio. Porque nos sentimos Latinos también you know porque venimos de un país de habla-hispana, de habla Latino. Entonces uh muchas veces tenemos ser los mediadores you know. Eh quizás, en muchas veces no tenemos otra alternativa que decidir

en que lado estar. Entonces uh, bueno yo siempre de la preferencia a mi gente Latina. Si no est^o de acuerdo a quizás un amigo, quizás un grupo, entonces pero no puedo. Porque al final yo siempre, como ahora, yo siempre regreso a mi pa^s que estoy aquí ahora.

BJ: Hay varios gangs ah[≠] en los Estados Unidos. ¬øTu has estado metido con ellos?

M: Adentro, dentro de un grupo, no. Pero varios amigos que est^on en diferentes grupos. Otras est^on siendo Bloods, otros Latin Kings, sucesivamente y la verdad que eso es vida de ellos. Ok. Um, est^on de la mara dieciocho, eso es el decisi[≥]n de ellos se siente cómodos, pero yo personalmente you know lo que son lo considero como mis amigos, yo siempre mantenemos una buena relaci[≥]n. No importa d[≥]nde ellos est^on.

BJ: Hemos hablado y usted ha dicho que ha hecho un gran cambio.

M: Correcto.

BJ: Habla de eso si puede

M: Yo estando allá escog[≠] una vida r^opida tambi[©]n entonces uh estuve uh cuando ve[≠]a a mis amigos hab[≠]an confrontaciones y siempre me dec[≠]a que me ten[≠]a que proteger, tiene que tener, tengo que tener mi arma. Yo sal[≠] así tíos comenzaba a pelear, llegue a pu[±]alear a personas y me llegaron atacar. Y siempre me ten[≠]a que defender. Entonces lleg[≥] un incidente que le tuve que disparar a un muchacho que por un, por poco el me mataba. Entonces uh me dispar[©]. Me dispar[©] y son cosas que ahora, que recuerdo y bueno, yo empec[©] you know pas[©] mucho tiempo frustrante a mis padres que ellos siempre se preocupaban mucho por mí y.... Eso, en esos tiempos yo no, yo no lo ve[≠]a como, como algo que tuviera decir no, tengo que bueno, que me preocupaba pues por la preocupaci[≥]n de mis padres. Entonces um ellos me me, mi papa, mi madre, entonces ellos siempre me aconsejaban, tratando de darme consejos pero lo recib[≠]a hoy y ya ma[±]ana como si nada, no no como me sal[≠]a agramente (?). Sabe que yo ve[≠]a que um yo me sent[≠]a intocable que nadie me pod[≠]a decir ni hacer nada sino que yo siempre me ha dicho que me toque, yo voy atrás de [©]l entonces sí. Fueron, fue fueron tiempos que tiempo de rebeld[≠]a mía.

BJ: Puede intentar de describirse a sí mismo como era antes y como es ahora a la diferencia que hay?

M: La diferencia mi vida lleg[≥] m^os a cambiar cuando ca[≠] preso. Um llegue a la prisi[≥]n. Yo estaba viviendo una condena de veinte cuatro a[±]os. Estuve peleando en mi caso, estuve en Rackus Island. Me ha dado unos cinco meses peleando mi caso. Um, por ^ltimo me dieron una condena de seis a[±]os. Y bueno me fui para el estado en este tiempo bueno llegue asociarme m^os con la palabra de Dios. Y eso tuvo un gran efecto en mi vida. Muchas se fue que me (can't understand him here). Y siempre cuando hablaba con mis padres ellos también se me daban sus consejos y por medio de la palabra de Dios, la biblia, y eso me abrió los ojos para ver muchas cosas que yo no ve[≠]a antes sabe cuando est^o fuera. Llega...parece como uno si estuviera ennegado you know, ya cuando tú llegas a un sitio como la cárcel. La cárcel, aunque (can't understand), pero llega el momento más cuando uno tiene más tiempo a sentarse y meditar. Y

por medio de la lectura entonces, llega a comprender. Yo buscaba mas gente de experiencia, de tercera edad que me sentaba con ellos y entonces eso me ayud[√]≥ mas aumente.

BJ: Se siente comodo decirme porque le llevaron preso?

M: Um. Me llevaron preso por tambi[√]©n dispararle a una persona. Entonces por attempted murder.

BJ: Bueno. Em, habl[√]≥ de que lleg[√]≥ a tener un aprecio m[√]°s grande a la tercera edad. Eso es algo Garifuna no?

M: Es algo, bueno es algo Garifuna. No pod[√]≠a decir si es algo Garifuna porque aqui, llegando m[√]°s aca y viendo, viendo a los jovenes que um menos atenci[√]≥n le dan a las personas de la tercera edad. Porque si un persona de tercera edad le vienen le llama la atenci[√]≥n (mumbles) porque ya est[√]° viejo porque, you know, entonces uh, no lo dir[√]≠a as[√]≠ que es algo Garifuna. Pero si existen, existen tambi[√]©n aquellas personas que buscan que buscan la manera del consejo de gente esa edad que han pasado de, han tenido experiencias, you know.

BJ: Han observado un cambio en las personas que traen la cultura por ejemplo afro_Americano aqui a la comunidad? Si me puede hablar un poco de ese cambio.

M: Si el cambio mas grande es es es es um, ellos tratan de imitar, you know. Viene alguien de los estados Unidos trae lo que lo que es la vida alla. Lo que es la cultura. Lo traen y tu sabes que los jovenes, los ni[√]±os lo MIRAN ES LO QUE ELLOS HACEN. Entonces uh entonces han habido muchos cambios. LO QUE ES LA CULTURA GARIFUNA POR MEDIO DE ESO. Sabe que la mayor parte de lo que de los jovenes que vienen de alla no no traen lo que es positivo, cosas positivas, sino las cosas negativas. Sabe por ejemplo, pones sus pantalones debajo de su... yo no s[√]© para ense[√]±ando su boxers, que se miran sus boxers. Y cosas de ese estilo viejan pa[√]±uelos imitando ya, cosas de gangas y entonces aunque ellos no saben la base de todo el resto pero para ellos es una, es un estilo, un style. So entonces los j[√]≥venes miran eso y ellos um no mas con solo verlo oh me gusta este estilo yo lo (don't know) sin sabiendo cual es la base.

BJ: Qu[√]© es la atracci[√]≥n?

M; Atracci[√]≥n es es es para ellos sentirse que est[√]°n de moda. You know sentirse oh no este porque ellos lo miran asi. You know para esta forma de vestir de alguien ellos piensan que el la moda.

BJ: C[√]≥mo llegan a saber que es la moda?

M: Ellos no llegan a saber sino que lo van por lo que ellos ven. Porque la persona viene de los Estados Unidos, no importa de que manera vienen. Viene tal vez a pasear or vienen en forma de deportaci[√]≥n. You know y forma deportaci[√]≥n son lo que m[√]°s traen cosas negativas. You know entonces y los jovenes ya viendo eso entonces ellos quieren ser como esa persona. Entonces solo para ellos solo miren con su pa[√]±uelos.

BJ: Por qu© atrae tanto esa el estados unidos?

M: Porque para ellos es alg... ese... vivimos en un pa#s de third world country, Honduras. Entonces um entonces para para ellos escuchan mucho de los estados Unidos you know, piensan que para todo, todo lo que han estado alla, no han vivido alla tienen que, los Estados Unidos es lo mejor que hay en el mundo, entonces, claro. En su mente es todo lo que... Estados Unidos es el mejor del mundo, todo lo que viene de Estado Unidos es lo mejor del mundo, entonces es un mentalidad negativa, pero para cuando eso es lo que vean, entonces para ellos es algo positivo.

BJ: Cree que facilita esa mentalidad los programas de la televisi#n, las cadenas Americanas -#puede hablar de eso?

M: Si, eso eso tambi#n tiene mucho que ver um. Por ejemplo, aqui hab#a un sistema de cable que ten#a el canal BET. Um, poco tiempo despu#s me di cuenta que que el gobierno mismo lo mand# a cortar porque se estaban imitando muchas cosas que se miran en BET. Y sabe por la misma ignorancia de nuestro circulo porque en los estados Unidos uno puede ver BET y sabe que muchas de las cosas que pasan alli son "entertainment." You know, no es realmente para uno una forma de vida para uno. Porque lo que hacen, lo hacen para llamar atenci#n para ellos mismos para lo que ellos promueven. Being an artist or a rapper, eso... eso lo hacen para llamar atenci#n para ellos mismos. Entonces si hay, existen personas como los jovenes alla tambien siguen eso lo que hacen los "rappers." Pero, y aqui trataban de imitar eso entonces sin saber exactamente cual es la base. Entonces um esos son cosas que los jovenes ya lo mas que hay en eta (?). Creo que la televisi#n, las cosas que se miran en la televisi#n tienen mucho que, tiene que ver.

BJ: Han habido muchas personas que han vuelto de los Estados Unidos por ejemplo que han sido miembro de los bloods, or Latin Kings, Crips or lo que sea y que han intentado imitar ese estilo de vida formal en la parte de los bloods, aqui por ejemplo? -#Puede hablar de alg#n caso?

M: Si, han habido varios casos de eso you know. Uh, principalmente lo lo caso de los bloods y los crips. Um incluso aqui pensamos que somos una comunidad peque#a trataron de venir a forma esos grupos aqui. Pero tenemos nosotros que llegamos aca y venimos con otra clase de mentalidad sino para lo bueno, tratar de hacer, tratar de destruir todo lo malo que viene a la comunidad. So ese es uno uno de las prioridades mas grandes que yo tuve cuando llegue para aca. Entonces um, esos esos grupos no no pudieron no pudieron ser formados de esa manera porque no lo permitimos. No lo permitimos porque no es algo sano para la comunidad. Y nosotros tenemos de nosotros aqui que estamos viendo.... queremos ver nuestra comunidad de Tornabe uh un mejor Tornabe para el d#a de ma#ana. Eh, en vez de que los solo los ni#os or j#venes de ahora um llegan a a ser parte de grupos de gangas entonces nosotros queremos mas que ellos mas se enfocan en su educacion. Queremos de que ma#ana el dia llega a ser un un sicario, esperamos que llegan a ser un maestro o un doctor.

BJ: Han hecho cosas malas aqui esas personas que han traído los bloods, los crips aqui. Y como reacciona la gente que que hacen en la aldea para combatir eso?

M: Aquí, aquí en esta comunidad hay un buen, una buena unidad cuando llega a pasar estas cosas. Um existen, han existido personas de esos grupos que han tratado... bueno que mas mas da o se ha hecho es entrar a la casa de gente y robarle sus cosas, you know. Pero no mas por un tiempo pasado y la reacción de la gente fue que you know, se convocó un uh un meeting you know con todo los hijos del pueblo y se decidió lo que tiene que hacer para combatir eso you know. Ya la gente no estar escondiendo. Si te das cuenta quien ha entrado a una casa tiene que decir quien es y así... y yo (hago?) hacer la autoridad y que ellos pagan por su delito, you know. Entonces eso se empezó a ser y se hizo y eso ayudó mucho ya entonces ahora ya tengo tiempo, tiempo de no escuchar de nadie ya entrado a la casa de la gente. Entonces se paró.

BJ: ¿Han llegado a echar a alguien de la aldea por eso?

M: Mucho, si. Hemos, aquí hemos un capturado, y no sé si han dado cuenta que tenemos un cell aquí mismo en la comunidad. Lo hemos encarcelado y después que salen, lo hacemos caminar toda la comunidad para que el pueblo vea y para que los de mas que piensan hacer lo mismo se echan... se piensan, lo piensan mas vea, mucho mas antes de hacerlo. Hacemos combinar con la comunidad con eso lo que robamos y le podemos (I have no idea) que eso me pasa por ratero por y entonces um, pero. Se ha agitado aquí en la comunidad. Podemos decir que esa esa es una de las comunidades más sanas.

BJ: Volviendo a tu caso, ya has vuelto a tu país aquí en Honduras. Por qué has vuelto aquí y que planes tienes?

M: Uh, yo regresé para acá um primeramente porque ya me um cuando llegó el momento que ya me venía saliendo de la cárcel um tuve la opción de quedarme en los estados Unidos, pero yo sabía que si me quedaba en los Estados Unidos yo tenía que estar bajo "parole" you know y después de estar a los y a los en la cárcel, necesitaba freedom, tener un freedom. Sabía yo que al venir a mi país, no tenía que checkiar a que ahora entrar o salir de mi casa. Y también, no podía salir de los Estados Unidos por cinco años y tenía una abuela que y ella ya estaba la madre de mi papa. Ella estaba ya de mucha edad. Y yo pensaba que ella no viviría más de cinco años, entonces yo tenía muchos años de no verla porque (yo siempre por cua?? Is this Spanish?) yo le tenía mucho cariño porque después que se fueron mis padres con ella fue que estábamos viviendo antes que no fuéramos de aquí. Entonces, mejor hablé con mis padres y la decisión era de venirme para acá para los estados Unidos, I mean para mi país, entonces me vine para acá. Y no me arrepiento porque pude pasar unos años más con mi abuela antes que ella se falleciera este mismo año falleció ella hace como cinco meses ahora. Ella falleció y pero tuve... tuve la oportunidad de convivir con ella, reirme con ella, abrazarla y estar ahí siempre con ella antes de su fallecimiento.

BJ: Muy bien. ¿Y el futuro para ti?

M: El futuro para mí, um de una forma o otra atravez, como como regresar y trabajar. Por ahorita aquí estoy um soy miembro de la comité de la seguridad y aquí estoy trabajando para el beneficio de mi pueblo. You know no es un trabajo fácil pero así como uno gana amigos,

tambi√©n gana enemigos en eso, pero. Gracias a Dios que la gente han, se han portado bien con los otros y mucha gente todos los d√≠as me agradecen y tambi√©n agradecidos porque tornabe es es es tiene un buen visto por medio de eso... la comit√© que tenemos y por mientras yo est√© aqui entonces ese paso hemos estado y seguiremos estando, trabajando.

BJ: Si puede, puedes describirme a una persona... bueno antes de eso... es posible vivir como Garifuna en los Estados Unidos?

M: Es posible. Es posible vivir en como Garifuna en los estados unidos so, uh la cultura, hay muchas, hay muchas personas que abrazan, they embrace, the Garifuna culture. Ellos um ellos lo cuidan. Viven en los Estados Unidos pero si estuvieran viviendo aqu√≠ en su pa√≠s. Ellos, es lo que es la cultura, todo lo que es la celebraci√≥n de la cultura Garifuna, ellos siempre est√©n, ellos siempre est√©n a la fecha y al tiempo, I guess. Y ellos hablan, hablan el idioma no importa d√≥nde est√©n. Bailan, lo que es la danza Garifuna, ellos siguen la cultura incluso incluso lo que es la comida t√≠pica ellos lo siguen. Es pos... es posible porque hay mucha gente en los estados Unidos que est√©n viviendo la cultura.

BJ: ∅C√≥mo se comunican la gente all√≠ con la gente aqu√≠? Porque no importa d√≥nde vaya siempre encuentro alguien que conoce alguien de aqu√≠, o conocen alguien... todos se conocen. ∅C√≥mo es posible?

M: Uh, se comunican por ahora mismo por medio de de telefono, todo est√© f√©cil hasta ahora. Y por medio de internet, sabe que tenemos Facebook, tenemos Twitter, you so, uh la comunicaci√≥n ahora es mucho m√°s... mucho m√°s r√≠pido. Mucho m√°s f√©cil digamos pues que uno s√≥lo saca su celular, entonces oh no dejeme llamarle a mi mama o dejarme llamarle a mi papa. Entonces ah√≠ hablamos. Entonces no era como anteriormente que uno ten√≠a que ir a la ciudad en Tela a buscar un Honda-tela you know para poder llamar y ahora la comunicaci√≥n est√© mucho, mucho m√°s f√©cil.

BJ: He visto en YouTube cosas Garifunas de Honduras ∅Se usa esto la comunidad Garifuna en los Estados Unidos?

M: Yeah, yeah. Es...

BJ: ∅Puede describirlo?

M: {{{Um, lo que... en los Estados Unidos la la la tal como le hab√≠a dicho antes es, lo que es la cultura Garifuna... como existen personas que "they embrace it" entonces ellos siempre est√©n a tanto a todos los acontecimientos que lo que es Garifuna. Entonces mucho, muchas veces y hay, existen ya organizaciones que todo lo que ellos organicen entonces, ya lo tiran a internet. Lo tiran a YouTube, ellos lo tiran... entonces para que asi no importa donde un Garifuna est√© el pueda llegar a ser parte de ello y poder ver y sentir tambi√©n lo que est√© aconteciendo}}}}}

BJ: Incluso, he escuchado de que se est√© fortaleciendo m√°s el idioma Garifuna por que en Facebook todos los Garifuna, o muchos de los Garifuna escriben en Garifuna en Facebook. ∅Tu has visto eso?

M: Si lo he visto. Yo creo que la razón más grande que el idioma Garifuna se está fortaleciendo es porque ahora está en las escuelas. Se está enseñando el idioma Garifuna. Anteriormente eso no se hacía. Ahora los niños de ahora incluso yo estaba en la escuela hace poco y me sentí orgulloso de escucharlo uh cantando el himno nacional de Honduras en Garifuna, you know. Y yo veía todo los niños cantándolo. Entonces son... anteriormente nosotros... yo personalmente yo no sabía cómo cantar ni comunico, ni escribo, ni leo en Garifuna pero los niños de ahora sí. Porque en la escuela ya los están enseñando. Ya el Garifuna ya para ellos es un dialecto pero ya lo están uh fortaleciendo como si fuera un idioma. Entonces yo creo que eso es la diferencia más grande que hay.

BJ: Para la gente no Garifuna quizás los blancos como yo por ejemplo, em, que beneficio nos daría a nosotros o que podríamos sacar de la cultura Garifuna eh viendo y aprendiendo de ella?

M: Mucho. Hay mucho porque hay riqueza en la cultura Garifuna hay riqueza en la cultura Garifuna que muchos de nosotros la Garifuna no lo vemos. Y para personas como usted de habla inglesa. Es muy beneficioso, llegar para así poder porque existen... es beneficioso para ustedes porque existen personas como de mucha... de tercera edad que se les hace difícil a ellos a comunicar en el idioma que estoy comunicando ahora que es el español. En otro idioma no más únicamente es Garifuna. Y ellos esas personas tienen más conocimiento, su propio conocimiento de lo que es la cultura. De la raíz. Entonces para una persona como ustedes, al sentar con ellos y que ellos le den una explicación y que usted llegara comprender. Yo creo que entre más usted conoce de la cultura Garifuna, más ambición va a tener de aprender el idioma. Y conocer más la gente Garifuna.

BJ: Si tuviera la oportunidad de hablar con gente Americana en, de poder, que serviría... no sé como me explico... ¿cómo evitaríamos el daño que hacemos a las culturas en exportar la cultura nuestra? Así por medios de comunicación o lo que sea. ¿Qué decirías?

M: Yo le, yo le diría que en vez de exportar lo que es la cultura, uh, primero llegar a tener un entendimiento de lo que es la cultura. Um. Llegar a asociarse con las personas. Llegar a conocer las personas porque ellos llegarían a tal vez si ellos llegaran a conocer y a entender tal vez ellos no harían las cosas que ellos hacen ahora. Si porque la cultura es bella, pero como uno va a saber que es algo algo es hermoso si no se da la oportunidad de conocerlo. So, yo creo que eso es lo más importante y entonces si se ve la oportunidad de de conocer y sentar porque han habido gente que han venido de vacaciones y es "wow, yo he escuchado de Honduras pero no sabía que la gente era tan hermosa que la gente... que el país es es tiene una belleza de playa, tiene una belleza porque muchas veces uh solo la solo las cosas negativas que se ampara en los países. Pero... he hablado con mis padres uh, con mi papa ayer o anteayer me parece... le di el ejemplo de Africa... muchas personas no... ignoran la belleza... desconocen la belleza de Africa. Porque mucho lo que vemos son los niños muriéndose de hambre uh, bueno mostrando el la pobreza que hay. Pero existe también belleza en Africa. Entonces eh, yo creo que es un, es un gran ejemplo de aquí también que la gente no se dan una oportunidad de de llegar a conocer y de ver lo hermoso que hay.

Ben: Creo que dijo todo

BJ: Ha sido fenomenal la entrevista. Exactamente lo que estamos buscando. Exactamente como como ya puedes ver mi opinión es más como... el dinero corrumpe mucho. Y hay buenas cosas de culturas que hay que preservar. Una de las cosas que me gusta más de los Garifuna es que por ejemplo andan por la calle y ven un adulto y le llaman tío, o sobrio o lo que sea. Un respeto a los de más y no existe en mi país. No existe. Hasta los ancianos...tu mismo abuelo. Si no puede cuidarse lo metes en un home para cuidarle que para mí, ellos te cuidaron a ti cuando era joven, porque no les cuidamos a ellos cuando tienen edad.

M: Exacto.

Dad: Y eso es lo que sucede con los Garifuna, los Garifuna dónde entra (ser muda?) Y hay una humildad bastante, bastante grande. Y una dice eso porque porque si pasan bien los muchachos de la escuela todos saludan si estamos ahí parados, todos saluden, buenos días, buenos tardes. Y a todos le dicen tío, hermano, todo eso. No importa si es familia o no es familia.

BJ: Eso me encanta.

Dad: Si es importante. Y eso es un respeto que tienen hacia los adultos. Y uno puede andar también con con todo el mundo te conocen. Mas con comunidades pequeñas porque todas las comunidades Garifunas, son, no son tan grandes, son pequeñas. Y casi la mayor parte de la gente se conocen. Aquí si uno viene y pregunta por mí, todo el mundo conoce, apesar de que ya tiempos no permanezco tiempo, uh, si mucho tiempo acá. Siempre vengo todos los años. Y si usted pregunta por mí en el centro ya te dice dónde vivo yo. Y a todo el mundo conocemos...

BJ: Por ejemplo cuando estuvimos en Nueva Orleans y hicimos contacto con alguien que nos dio un referencia a un señor en Lima y luego hablamos con otra mujer joven Garifuna en Nueva Orleans y nos preguntó con quien íbamos a hablar cuando llegamos a Honduras. Le dijimos bueno vamos a hablar con con Bernardo Guerrero. Y ella dice oh Yellow Man.

Dad: Ya lo conoce.

BJ: Ya conoce quien es y llegamos aquí y todos conocen quien es Yellow Man. si yo te digo que en el Bronx cuando estuve ahí en mayo, hablé con Jose Francisco Avila que es de la Garifuna Coalición. Igual, conocen. Y hay un señor Escolastico Arsu que habló con él y está formando su negocio en traer casave a los estados unidos por la gente Garifuna. Todos se conocen. (more comments)

Dad: Ahora lo único hora de que en cuanto a nuestro dialecto hay algunos muchachos nacidos en los Estados Unidos (he's hard to understand here... there is more that I didn't quite pick up.) ahí si es un problema hoy día. Muchos se están perdiendo el habla Garifuna. Ellos solo hablan español o si no inglés. Y hay unos que no hablan el español, sino solo el inglés. Entonces en ese caso, los mismos padres son los que tiene el echa descuido. Porque desde pequeños hay que enseñarle a nuestros hijos a hablar nuestra lengua porque con eso no

identificamos nosotros. Si uno no habla su lenguaje su, tu idioma, como se puede identificar? Porque nosotros no podemos identificarnos por nuestro color, porque el color negro es mucho. Del Africano del Haitano de muchos, pero nosotros tenemos que identificarnos por nuestra lengua, por nuestro dialecto. Allí es cuando uno pues si estamos de piel negro que es verdad, uno Americano, un Italiano va a decir el es Africano o Haitano para identificarnos tiene que decirnos hablar nuestra lengua para que pueda, oh este es Hondureño, este es Garifuna. Esto es Haitiano porque está hablando su, este es Africano... y esto es lo que yo a veces hablo con ciertas personas allá también ellos tienen que enseñar el idioma Garifuna a sus hijos para que no pierdan ese (word). Cuando vienen aquí a veces unos muchachos, no pueden jugar con otros ni como ellos porque se entiende y hablan inglés aquel y que y que habla inglés este muchacho, este habla el Garifuna o el español, Entonces la población (?) tienen que regresar porque no pueden comunicarse. Entonces si tenemos que trabajar en eso. Si tenemos que trabajar en eso.

BJ: Bueno esperamos ayudar un poco con esta obra (coughing)... sacar un papel de investigación para las universidades.

Dad: Soy hermano de Virgilio
Some other conversation that I don't want to transcribe

BJ: Se me ocurre una pregunta mas... it was a prejudice question... feel free to go back and transcribe it at your leisure.